

Jesaja 35

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Die Wüste^{H4057} und das dürre^{H6723} Land^{H6723} werden sich freuen^{H7797}, und die Steppe^{H6160} wird frohlocken^{H1523} und aufblühen^{H6524} wie eine Narzisse^{H2261}. 2 Sie wird in voller^{H6524} Blüte^{H6524} stehen und frohlocken^{H1523}, ja^{H637}, frohlockend^{H1525} und jubelnd^{H7444}. Die Herrlichkeit^{H3519} des Libanon^{H3844} ist ihr gegeben^{H5414}, die Pracht^{H1926} des Karmel^{H3760} und Sarons^{H8289}. Sehen^{H7200} werden sie^{H1992} die Herrlichkeit^{H3519} des HERRN^{H3068}, die Pracht^{H1926} unseres Gottes^{H430}. 3 Stärkt^{H2388} die schlaffen^{H7504} Hände^{H3027} und befestigt die wankenden^{H3782} Knie^{H1290}! [?]^{H553} 4 Sagt^{H559} zu denen, die zaghaften^{H4116} Herzens^{H3820} sind: Seid stark^{H2388}, fürchtet^{H3372} euch nicht^{H408}! Siehe^{H2009}, euer Gott^{H430} kommt, Rache^{H5359} kommt^{H935}, die Vergeltung^{H1576} Gottes^{H430}! Er^{H1931} selbst kommt^{H935} und wird euch retten^{H3467}.

5 Dann^{H227} werden die Augen^{H5869} der Blinden^{H5787} aufgetan^{H6491} und die Ohren^{H241} der Tauben^{H2795} geöffnet^{H6605} werden; 6 dann^{H227} wird der Lahme^{H6455} springen^{H1801} wie ein Hirsch^{H354}, und aufjauchzen wird die Zunge^{H3956} des Stummen^{H483}. Denn^{H3588} es brechen^{H1234} Wasser^{H4325} hervor^{H1234} in der Wüste^{H4057}, und Bäche^{H5158} in der Steppe^{H6160}; [?]^{H7442} 7 und die Kimmung¹ wird zum Teich^{H98}, und das dürre^{H6774} Land^{H6774} zu Wasserquellen^{H4002} H4325, an der Wohnstätte^{H5116} der Schakale^{H8577}, wo sie lagern^{H72582}, wird^{H1961} Gras^{H2682} samt Rohr^{H7070} und Binse³ sein. [?]^{H8273} [?]^{H1573} 8 Und dort^{H8033} wird^{H1961} eine Straße^{H45474} sein und ein Weg^{H1870}, und er wird der heilige^{H6944} Weg^{H1870} genannt^{H7121} werden; kein^{H3808} Unreiner^{H2931} wird darüber^{H5674} hinziehen^{H5674}, sondern er^{H1931} wird für sie⁵ sein. Wer auf dem Weg^{H1870} wandelt^{H1980} – selbst Einfältige^{H191} werden nicht^{H3808} irregehen^{H8582}. 9 Dort^{H8033} wird^{H1961} kein^{H3808} Löwe^{H738} sein, und kein^{H1077} reißendes^{H6530} Tier^{H2416} wird ihn ersteigen^{H5927} noch^{H3808} dort^{H8033} gefunden^{H4672} werden; und die Erlösten^{H1350} werden darauf wandeln^{H1980}. 10 Und die Befreiten^{H62996} des HERRN^{H3068} werden zurückkehren^{H7725} und nach Zion^{H6726} kommen^{H935} mit Jubel^{H7440}, und ewige^{H5769} Freude^{H8057} wird über^{H5921} ihrem Haupt^{H7218} sein; sie werden Wonne^{H8342} und Freude^{H8057} erlangen^{H5381}, und Kummer^{H3015} und Seufzen^{H585} werden entfliehen^{H5127}.

Fußnoten

1. die trügerische Wasserspiegelung der Wüste
2. Im hebr. Texte steht: der Schakale, ihrem (der Schakalin) Lagerplatze
3. Eig. Papyrusschilf
4. S. die Anm. zu Kap. 19,23
5. And. l.: für sein Volk
6. Eig. die Losgekauften